



THANK YOU FOR CHOOSING PHILIPS!

## NEED HELP FAST?

Read your Quick-Use guide and/or owner's manual first for quick tips that make using your Philips product more enjoyable. If you have read your instructions and still need assistance,

you may access our online help at [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or call **1-888-PHILIPS(744-5477)** while with your product.

User manual

Manuel d'utilisation

Manual del usuario



# PHILIPS

## **Canada**

### **English:**

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

### **Français:**

Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Class B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

## **CAUTION**

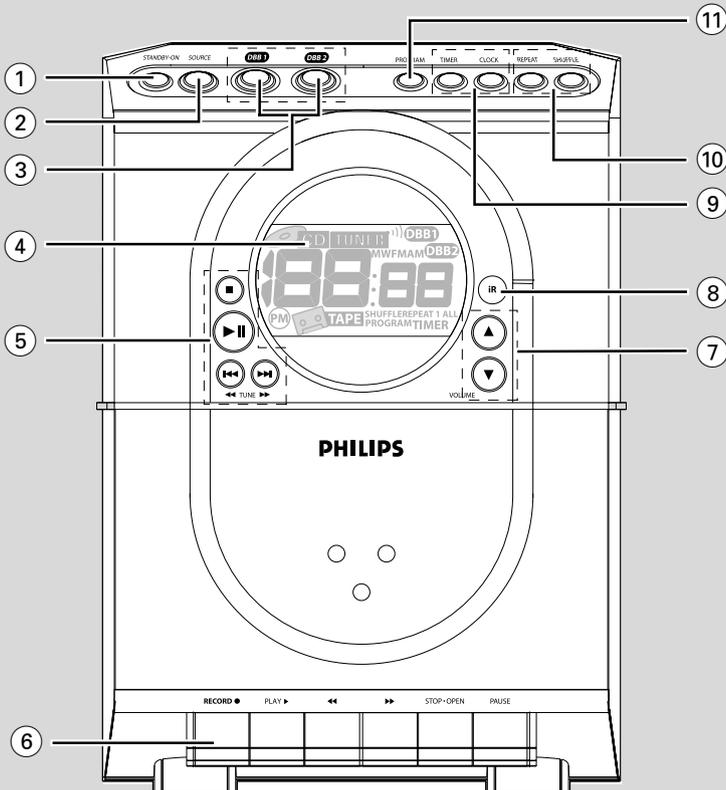
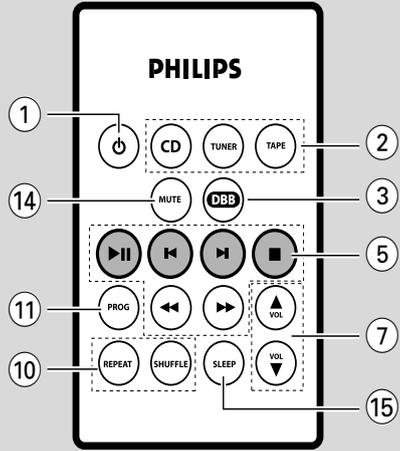
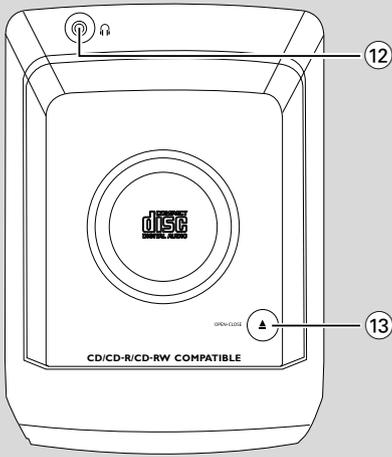
***Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.***

## **ATTENTION**

***L'utilisation des commandes ou réglages ou le non-respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.***

## **ATENCIÓN**

***El uso de mando o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.***



# Retournez rapidement votre carte d'enregistrement de garantie pour profiter pleinement de votre achat.

L'enregistrement de votre modèle auprès de PHILIPS confirme votre éligibilité à tous les bénéfices mentionnés ci-dessous. N'oubliez donc pas de remplir votre carte d'enregistrement de garantie et de nous la retourner le plus tôt possible afin d'assurer :

## \*Preuve d'achat

Retournez la carte d'enregistrement ci-incluse afin de garantir que la date d'achat de votre produit sera classée dans nos dossiers et éviter ainsi le besoin de remplir d'autres formulaires afin d'obtenir votre service de garantie.

## \*Avis sur la sécurité des produits

En enregistrant votre produit, vous serez avisé - directement par le fabricant - de toutes déficiences compromettant la sécurité ou de tout retrait du produit du marché.

## \*Bénéfices additionnels de l'enregistrement du produit

L'enregistrement de votre produit garantit que vous bénéficierez de tous les privilèges auxquels vous avez droit y compris des offres-rabais spéciales.

## Sachez reconnaître ces symboles de **sécurité**



 Ce symbole « d'éclair » s'applique aux matériaux non isolés présents dans votre appareil et pouvant causer un choc électrique. Pour assurer la sécurité des membres de votre famille, veuillez ne pas enlever le couvercle de votre produit.

 Les « points d'exclamation » ont pour but d'attirer votre attention sur des caractéristiques à propos desquelles vous devez lire soigneusement la documentation accompagnant l'appareil afin d'éviter tout problème d'exploitation ou d'entretien.

## À l'usage du client

Entrez ci-dessous le numéro de série qui se trouve à l'arrière du boîtier du dispositif. Conservez ces informations pour référence ultérieure.

No. de modèle : \_\_\_\_\_

No. de série : \_\_\_\_\_

**AVERTISSEMENT:** AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ ET LES OBJETS REMPLIS DE LIQUIDE, COMME LES VASES, NE DOIVENT PAS ÊTRE PLACÉS SUR LE DESSUS DE L'APPAREIL.

**ATTENTION :** Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser à fond.



# PHILIPS

***Nous vous félicitons de votre achat et vous souhaitons la bienvenue dans la « famille »!***

## **Cher propriétaire d'un produit PHILIPS :**

Merci de votre confiance en PHILIPS. Vous avez choisi un produit de fabrication et de garantie supérieures parmi les meilleurs disponibles sur le marché. Et nous ferons tout en notre pouvoir pour que vous soyez pleinement satisfait de votre achat pour des années à venir.

En tant que membre de la « famille » PHILIPS, vous avez droit à une protection inégalée par l'une des garanties les plus complètes de l'industrie ainsi qu'à des réseaux de service sans pareil.

De plus, votre achat garantit que vous recevrez toutes les informations et offres spéciales auxquelles vous avez droit, ainsi qu'un accès facile à toute une gamme d'accessoires disponibles via notre réseau de téléachat.

Mais ce qui est encore plus important, vous pouvez compter sur notre engagement total quand il s'agit de votre entière satisfaction. C'est notre façon de vous souhaiter la bienvenue et de vous remercier de votre investissement dans un produit PHILIPS.

**P.S. Pour bénéficier au maximum de votre produit PHILIPS, assurez-vous de remplir et de retourner votre carte d'enregistrement de garantie le plus tôt possible.**

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Respectez les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. **N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau.**
6. **Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec.**
7. **N'obstruez aucun orifice de ventilation. Installez l'appareil selon les instructions du fabricant.**
8. **N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur** comme par exemple des radiateurs, bouches de chaleur, cuisinières, ou autres appareils (même des amplificateurs) dégageant de la chaleur.
9. **Ne détruisez pas la sécurité** incorporée dans la prise de terre ou prise polarisée fournie. Une prise polarisée est dotée de deux lames dont une plus large que l'autre. Une prise de terre est dotée de deux fiches semblables et d'une troisième, plus large, qui assure la mise à la terre pour votre sécurité. Si la prise fournie ne convient pas à la prise murale dont vous disposez, consultez un électricien pour remplacer et adapter votre prise murale.
10. **Protégez le cordon d'alimentation** pour éviter de marcher dessus ou de le pincer particulièrement aux endroits des prises, mâles et femelles, et au point de raccordement sur l'appareil lui-même.
11. **Utilisez uniquement des accessoires ou options** recommandés par le fabricant.



Prise polarisée C.A.

12.  **Utilisez uniquement un meuble sur roulettes**, un support, un pied, une étagère ou une table de type recommandé par le fabricant. Si vous utilisez un meuble sur roulettes, veillez à le déplacer avec précaution afin d'éviter tout accident corporel si l'équipement se renversait.
13. **Débranchez l'appareil** pendant les orages ou s'il doit rester inutilisé pendant une période de temps prolongée.
14. **Pour toute réparation**, faites appel à un personnel qualifié. Une réparation sera nécessaire si l'appareil a subi des dommages tels que détérioration du cordon d'alimentation ou de la prise, liquide renversé sur l'appareil, ou encore si un objet est tombé dessus, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a fait une chute.
15. **PRÉCAUTION d'emploi des piles** – Afin d'éviter toute fuite des piles qui risquerait de causer des blessures corporelles, des dommages matériels, ou d'endommager l'appareil:
  - Installez **toutes** les piles correctement, + et - tels qu'indiqués sur l'appareil.
  - Ne mélangez pas les piles (pas de piles **neuves** avec des **usagées** ou de piles au **carbone** avec des **alcalines**, etc.).
  - Enlevez les piles lorsque l'appareil reste inutilisé pendant une longue période.
16. Les appareils ne doivent pas être exposés à l'humidité ou aux éclaboussures.
17. Ne placer aucun objet dangereux sur les appareils (ex.: objets remplis d'eau, bougies allumées)
18. Ce produit peut contenir du plomb et du mercure. La mise au rebut de ces matériaux peut être contrôlé afin de respecter des considérations environnementales. **Pour obtenir de l'information sur la mise au rebut ou le recyclage, contacter vos autorités** locales ou les Electronic Industries Industries Alliance : [www.eiae.org](http://www.eiae.org).

Symbole d'un appareil de classe II 

Ce symbole indique que l'appareil est équipé d'un système à double isolation.

---

## Généralités

Informations relatives à l'environnement .....	28
Accessoires livrés avec l'équipement .....	28
Informations relatives à la sécurité .....	28

---

## Préparatifs

Connexions arrière .....	29–30
Avant d'utiliser la télécommande .....	30
Remplacement des batteries (en lithium CR2025) de la télécommande ...	30

---

## Commandes

Commandes d'équipement et de télécommande .....	31
--	----

---

## Fonctions de base

Pour mettre le système en marche .....	32
Attente automatique avec économie d'énergie .....	32
Réglage de volume et de tonalité .....	32

---

## Utilisation du lecteur de CD

Lecture d'un CD .....	33
Sélection d'une autre plage .....	33
Recherche d'un passage au sein d'une plage..	33
Divers modes de lecture: SHUFFLE et REPEAT .....	34
Programmation des plages .....	34
Passage en revue du programme .....	34
Effacement du programme .....	34

---

## Réception radio

Réglage sur les émetteurs radio .....	35
Programmation des émetteurs radio .....	35
Réglage des émetteurs pré-réglés .....	35

---

## Utilisation du lecteur de cassettes/Enregistrement

Lecture d'une cassette .....	36
Généralités sur l'enregistrement .....	36
Enregistrement synchronisé du lecteur de CD .....	36-37
Enregistrement de la radio .....	37

---

Entretien .....	37
-----------------	----

---

## Horloge/Temporisateur

Réglage d'horloge .....	38
Affichez l'heure. ....	38
Réglage du temporisateur .....	38
Activation et désactivation de la temporisateur .....	38
Activation et désactivation de SLEEP .....	39

---

Spécifications .....	39
----------------------	----

---

Depannage .....	40–41
-----------------	-------

**Ce produit est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radioélectriques.**

## Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux: carton (boîte), polystyrène expansible (matériel tampon) et polyéthylène (sachets, feuille de protection en mousse).

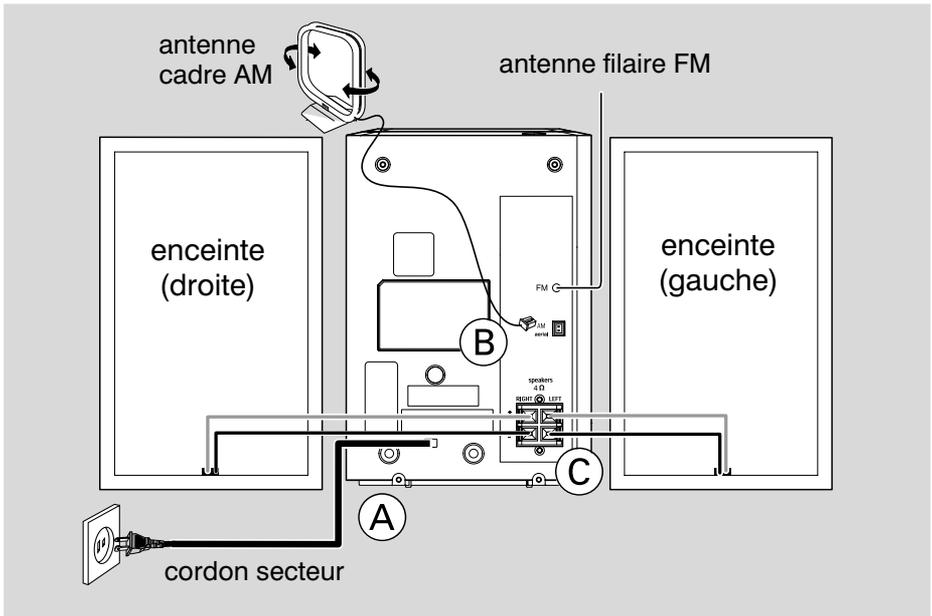
Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux sur la manière de vous débarrasser des anciens matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

## Accessoires livrés avec l'équipement

- 2 haut-parleurs
- télécommande (avec pile)
- antenne AM

## Informations relatives à la sécurité

- Avant d'utiliser le système, vérifiez si la tension d'alimentation figurant que la plaquette signalétique (ou la tension indiquée à côté du sélecteur de tension) correspond à celle du secteur. Dans la négative, consultez votre revendeur.
- Placez l'appareil sur une surface plane, ferme et stable.
- L'appareil doit être installé à un emplacement suffisamment ventilé pour écarter tout risque d'échauffement interne. Laissez un espace d'au moins 10 cm à l'arrière et au-dessus du boîtier, et de 5 cm de chaque côté.
- L'aération de l'appareil ne doit pas être empêchée en couvrant la bouche d'aération avec des objets tels que journaux, nappe, rideaux, etc.
- L'appareil, les piles ou les disques ne doivent jamais être exposés à une humidité excessive, à la pluie, à du sable ou à des sources de chaleur, dont notamment des appareils de chauffage ou un ensoleillement direct.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets enflammés telles que des bougies allumées.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets remplis d'eau tels que des vases.
- S'il est amené directement d'un environnement froid à un local chaud, ou s'il est placé dans une pièce très humide, une condensation peut se produire sur la lentille du lecteur à l'intérieur du système. Le cas échéant, le lecteur de CD ne fonctionnera pas normalement. Laissez-le en marche pendant une heure environ, sans disque, avant que la lecture puisse s'effectuer normalement.
- Les éléments mécaniques de l'appareil sont équipés de roulements autolubrifiés qui ne doivent être ni huilés ni graissés.
- **Lorsque l'appareil est en mode de veille (STANDBY), il continue à consommer de l'électricité. Pour le déconnecter totalement de l'alimentation secteur, débrancher la fiche secteur de la prise murale.**



## Connexions arrière

La plaquette signalétique est apposée à l'arrière de l'appareil.

### A Power

Avant de brancher le cordon secteur dans la prise murale, vérifiez si tous les autres branchements sont effectués.

#### AVERTISSEMENT!

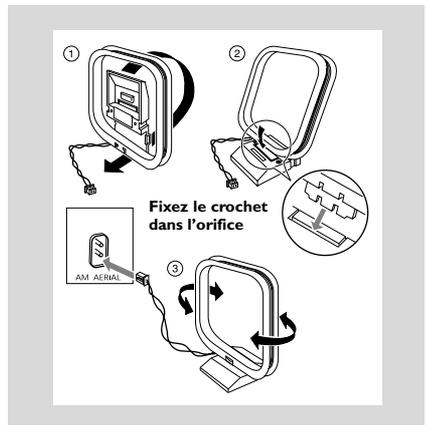
- Pour une performance optimale, utilisez uniquement le câble de puissance original.
- Ne faites ni ne changez jamais les connexions avec la puissance mise en circuit.

Pour éviter une surchauffe du système, un circuit de sécurité a été intégré. A cet effet, votre système peut commuter automatiquement en mode de veille en cas de conditions extrêmes. Si cela arrive, laissez refroidir le système avant de le réutiliser (non disponible pour toutes les versions).

### B Connexions d'antenne

Connectez l'antenne cadre AM et l'antenne filaire FM aux bornes correspondantes. Positionnez les antennes de manière à obtenir une réception optimale.

#### Antenne AM



- Eloignez le plus possible l'antenne d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou de toute source de rayonnement.

# Préparatifs

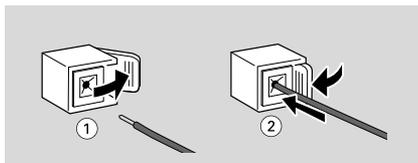
## Antenne FM

- Étirez l'antenne à l'arrière de l'appareil pour optimiser la réception.

## C Connexion des enceintes

### Enceintes avant

Reliez les enceintes aux prises SPEAKERS, enceinte de gauche aux prises "LEFT" et enceinte de droite aux prises "RIGHT". Raccordez le fil de couleur (repéré) au "+" et le fil noir (non repéré) au "-".



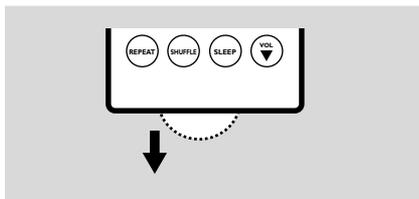
- Pincez la section dénudée du fil d'enceinte comme illustré.

### Remarques:

- Pour obtenir une qualité sonore optimale, il est recommandé d'utiliser les enceintes fournies.
- Ne connectez pas plus d'une enceinte à l'une ou l'autre paire de prises de haut-parleur + / -.
- Ne connectez pas des hauts-parleurs dont l'impédance est inférieure à celle des enceintes fournies. Consultez à cet effet la section SPECIFICATIONS du présent manuel.

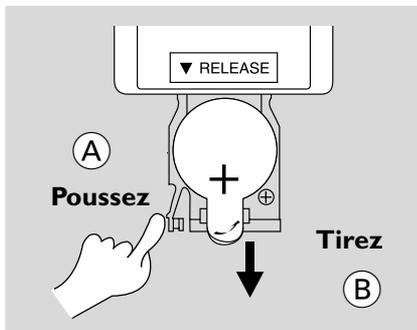
## Avant d'utiliser la télécommande

- 1 Retirez la feuille de protection en plastique.
- 2 Sélectionnez la source que vous souhaitez commander en appuyant sur une des touches de sélection source de la télécommande (par exemple CD,TUNER).
- 3 Sélectionnez ensuite la fonction souhaitée (par exemple ►, ◀, ▶).



## Remplacement des batteries (en lithium CR2025) de la télécommande

- 1 Poussez lentement la tirette (A) vers la droite.
- 2 Retirez le compartiment à batterie (B).
- 3 Placez une nouvelle batterie et insérez entièrement le compartiment batterie dans sa position d'origine.



### ATTENTION!

- Les piles renferment des substances chimiques et doivent donc être éliminées dans les règles.

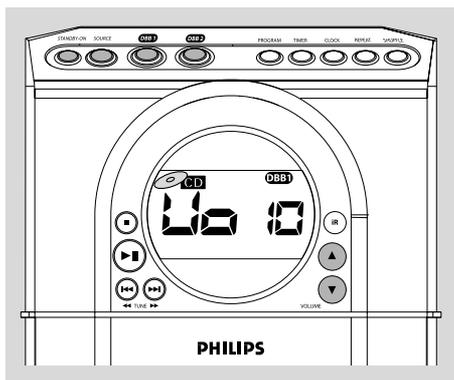
## Commandes d'équipement et de télécommande

- ① **STANDBY-ON / ⏻**
  - pour position d'attente/ allumer l'équipement.
- ② **SOURCE (CD/TUNER/TAPE)**
  - sélection de mode pour CD/ FM/ AM/ TAPE.
  - allumer l'équipement.
- ③ **DBB1/ DBB2 (DBB) (Dynamic Bass Boost)**
  - valorisation des basses.
- ④ **Affichage**
  - information sur le fonctionnement de l'appareil.
- ⑤ **Sélection de Mode**  
**STOP ■**  
 pour CD ..... arrêt de lecture CD et effacement du programme CD programme.  
**PLAY•PAUSE ► II**  
 pour CD ..... démarrage ou pause de lecture CD.  
**◀◀ / ▶▶ / ◀◀ TUNE ▶▶ (◀ / ▶)**  
 pour CD ..... saut au début d'une plage en cours/ précédente/ suivante.  
 ..... recherche arrière ou avant au sein d'une plage/ CD.  
 pour Tuner ..... réglage des émetteurs radio.  
 ..... réglage des émetteurs pré-réglés.
- ⑥ **Touches de la PLATINE DE CASSETTE**  
**RECORD .....** démarrage d'enregistrement.  
**PLAY ► .....** démarrage de lecture.  
**◀◀ / ▶▶ .....** rebobinage/ avance rapide de cassette.  
**STOP•OPEN ...**arrêt de cassette; ouverture du compartiment cassette.  
**PAUSE .....** pause d'enregistrement ou de lecture.
- ⑦ **VOLUME ▲ / ▼ (VOL ▲ / ▼ )**
  - réglage de volume.
  - réglage de l'heure et des minutes de l'horloge/ de la minuterie.
- ⑧ **iR SENSOR**
  - détecteur infrarouge à distance pour la télécommande.
- ⑨ **TIMER/ CLOCK**
  - activation/désactivation ou réglage de la minuterie.
  - réglage de l'horloge.
  - Affichez l'heure.

- ⑩ **REPEAT/ SHUFFLE**
  - répète une plage/ un programme de CD/ un CD complet.
  - lecture de CD dans un ordre quelconque.
- ⑪ **PROGRAM (PROG)**  
 pour CD ..... programmation des plages et revue du programme.  
 pour Tuner ..... programmation des émetteurs radio manuellement ou automatiquement.
- ⑫ 
  - connexion des écouteurs.
- ⑬ **OPEN•CLOSE**
  - ouvre/ ferme la porte de CD.
- ⑭ **MUTE**
  - interrompt et reprend la reproduction du son.
- ⑮ **SLEEP**
  - activation/ désactivation ou sélection le temps de veilleuse.

### Remarques pour la télécommande:

- Sélectionnez d'abord la source que vous désirez commander en appuyant sur l'une des touches de sélection de la source sur la télécommande (par exemple CD, TUNER).
- Sélectionnez ensuite la fonction voulue (par exemple ►, ◀, ▶).



## IMPORTANT!

**Avant d'utiliser le système pour la première fois, effectuez d'abord complètement les opérations préliminaires.**

## Pour mettre le système en marche

- Appuyez sur **STANDBY-ON** (⏻ de la télécommande) ou **SOURCE**.  
→ Le système se commute sur la dernière source sélectionnée.
- Appuyez sur **SOURCE** (ou **CD**, **TUNER** ou **TAPE** de la télécommande).  
→ Le système se commute sur la source sélectionnée.

## Pour mettre l'équipement en position d'attente

- Appuyez sur **STANDBY-ON** (⏻ de la télécommande).
- En mode cassette ou L'enregistrement, appuyez d'abord sur **STOP•OPEN**.  
→ Le volume (jusqu'au niveau 20 au maximum), les réglages de son interactif, la source sélectionnée en dernier et les pré-réglages du sintoniseur sont mémorisés.

## Attente automatique avec économie d'énergie

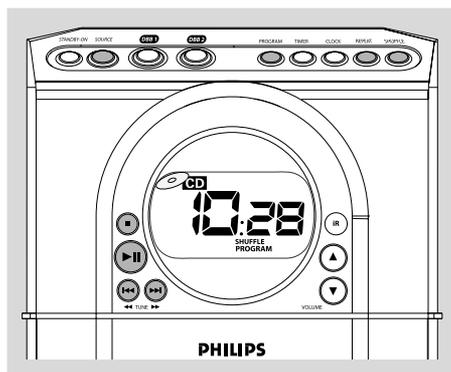
Grâce à la caractéristique d'économie d'énergie, l'unité passe automatiquement en position d'attente 15 minutes après qu'une cassette ou un CD n'a atteint la fin ou qu'aucune commande n'a été actionnée.

## Réglage de volume et de tonalité

- 1 Appuyez le bouton **VOLUME ▲ / ▼ (VOL ▲ / ▼)** sur la télécommande) pour baisser ou pour augmenter le volume de l'appareil.  
→ L'affichage indique le niveau de volume  $\frac{1}{10}$  et un chiffre de 0-32.
- 2 Appuyez sur **DBB1** ou **DBB2** (**DBB** de la télécommande) pour mettre en/hors service la valorisation des basses:  
→ L'affichage indique: **DBB1** ou **DBB2** lorsque **DBB** est mis en service.
- 3 Appuyez sur **MUTE** de la télécommande pour interrompre immédiatement la reproduction du son.  
→ La lecture se poursuit sans son. Le volume de l'appareil clignote.

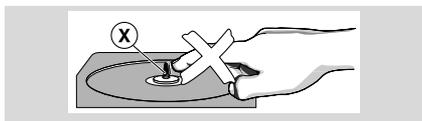


- Pour réactiver la reproduction du son, on peut:
  - appuyez à nouveau sur **MUTE**;
  - régler les commandes de volume;
  - changer de source.



## IMPORTANT!

**Ne touchez jamais à la lentille du lecteur de CD!**

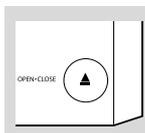


## Lecture d'un CD

Ce lecteur de CD peut lire les disques audio y compris les CD-enregistrables et les CD-RW (réinscriptibles).

- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD ou CD pour ordinateur, ne sont par contre pas compatibles.

- 1 Sélectionnez la source **CD**.
- 2 Appuyez sur **OPEN-CLOSE** pour ouvrir le compartiment CD.  
→ *OPEN* est affiché lorsque vous ouvrez le compartiment CD.



- 3 Introduisez un CD avec la face imprimée orientée vers le haut et appuyez sur **OPEN-CLOSE** pour fermer le clapet.  
→ *REPEAT* est affiché lorsque le lecteur parcourt le contenu du CD, et le nombre total de pages et la durée de lecture sont affichés.
- 4 Appuyez sur **▶▶** pour démarrer la lecture.  
→ Le numéro de la piste actuelle, suivi du temps de lecture écoulé, est affiché pendant la lecture du disque.

- 5 Pour interrompre la lecture, appuyez sur **▶▶**.  
→ L'affichage se fige et le temps écoulé clignote lorsque la lecture est interrompue.
- 6 Appuyez une nouvelle fois sur **▶▶** pour reprendre la lecture.
- 7 Pour arrêter la lecture de CD, appuyez sur **■**.

*Remarque: La lecture de CD s'arrêtera également dans les cas suivants:*

- le clapet CD est ouvert.
- le CD est arrivé à la fin.
- vous avez sélectionné une autre source: TAPE, TUNER.
- vous mettez l'appareil en mode d'attente.
- vous appuyez sur la touche **PLAY ▶** de la platine de cassette.

## Sélection d'une autre page

- Appuyez une ou plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (de la télécommande **◀** ou **▶**) jusqu'à ce que le numéro de page désiré apparaisse à l'affichage.
- Si vous avez sélectionné un numéro de page juste après avoir chargé un CD ou opter pour une pause, il vous faut appuyer sur **▶▶** pour démarrer la lecture.

## Recherche d'un passage au sein d'une page

- 1 Maintenez enfoncée **◀◀** ou **▶▶** (de la télécommande **◀◀** ou **▶▶**).  
→ La lecture se fait à vitesse rapide et à volume réduit.
- 2 Relâchez **◀◀** ou **▶▶** (de la télécommande **◀◀** ou **▶▶**) dès que vous avez trouvé le passage souhaité.  
→ La lecture normale se poursuit.

*Remarque:*

- Au cours d'un programme CD ou si **SHUFFLE/REPEAT** a été activé, la recherche est uniquement possible à l'intérieur d'une page.

## Divers modes de lecture:

### SHUFFLE et REPEAT

Vous pouvez sélectionner et changer les modes divers de lecture avant ou pendant la lecture. Les modes de lecture peuvent aussi être combinés avec PROGRAM.

**SHUFFLE** ..... plages du CD total/ programme sont lues en ordre quelconque

**SHUFFLE** et **REPEAT ALL** ... pour répéter le CD total/ programme de façon continue en ordre quelconque

**REPEAT ALL** ... pour répéter le CD total/ programme

**REPEAT** ..... lit la plage en cours de façon continue

- 1 Pour sélectionner un mode de lecture, appuyez sur **SHUFFLE** ou **REPEAT** avant ou pendant la lecture jusqu'à ce que l'affichage indique la fonction désirée.
- 2 Appuyez sur **▶II** pour démarrer la lecture en position d'arrêt.  
→ La lecture repart immédiatement dès que vous avez sélectionné un mode SHUFFLE.
- 3 Pour repasser en mode de lecture normal, appuyez respectivement sur **SHUFFLE** ou **REPEAT** jusqu'à ce que les différents modes SHUFFLE / REPEAT ne soient plus affichés.
- Vous pouvez également appuyer **■** pour annuler le mode de lecture en cours.

## Programmation des plages

En position d'arrêt, sélectionnez les plages de CD et mettez-les dans la mémoire du programme selon la séquence désirée. Vous pouvez mémoriser une plage plus d'une fois. Vous avez la possibilité de programmer jusqu'à 20 plages.

- 1 Appuyez sur **PROGRAM** (de la télécommande **PROG**) pour commencer la programmation.  
→ **P r a g** est affiché et **PROGRAM** clignote.
- 2 Utilisez **◀◀** ou **▶▶** (de la télécommande **◀** ou **▶**) pour sélectionner le numéro de la plage désirée.
- 3 Appuyez sur **PROGRAM** (de la télécommande **PROG**) pour confirmer le numéro de plage que vous désirez programmer.  
→ Numéro de programme suivant **P - U** s'affiche.
- 4 Répétez les points **2** et **3** pour sélectionner et mémoriser toutes les plages souhaitées.  
→ **F U L L** est affiché dès que vous tentez de programmer plus de 20 plages.
- 5 Pour démarrer la lecture de votre programme CD, appuyez sur **▶II**.

### Remarque:

– Vous pouvez, si vous le souhaitez, ajouter d'autres pistes au programme actuel. Assurez-vous que vous êtes sur la position STOP et que vous n'avez pas dépassé 20 pistes.

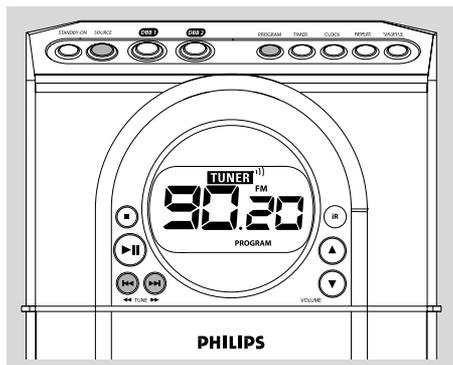
## Passage en revue du programme

À partir du STOP mode, maintenez enfoncée **PROGRAM** (de la télécommande **PROG**), pendant quelques secondes jusqu'à ce que l'affichage montre toutes les plages mémorisées dans l'ordre mémorisé.

## Effacement du programme

Le programme peut être effacé:

- en appuyant **■** une fois en position d'arrêt;
- en appuyant **■** deux fois pendant la lecture;
- en ouvrant le clapet du compartiment CD;  
→ **PROGRAM** disparaît de l'affichage.



## Réglage sur les émetteurs radio

- 1 Sélectionnez la source **TUNER**.  
→ **TS** est affiché brièvement.
- 2 Appuyez une ou plusieurs fois sur **SOURCE** (de la télécommande **TUNER**) pour sélectionner les bandes de fréquence.
- 3 Maintenez enfoncé **TUNE** **◀** ou **▶** et relâchez la touche.  
→ Le syntoniseur se règle automatiquement sur un émetteur à réception suffisante. Pendant la recherche automatique, l'affichage indique: **SrCh**.
- 4 Si nécessaire, répétez le point 3 jusqu'à ce que vous trouviez l'émetteur souhaité.
- Pour sélectionner une émission dont le signal est faible, appuyez sur **TUNE** **◀** ou **▶** brièvement et à plusieurs reprises aussi souvent que nécessaire jusqu'à obtenir une réception optimale.

## Programmation des émetteurs radio

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 30 stations de radio. (20 pour les ondes FM et 10 pour les ondes AM)

### Programmation automatique

La programmation automatique commence par la présélection 1. À partir de ce numéro de présélection, les stations de radio programmées précédemment seront remplacées.

- 1 Appuyez une ou plusieurs fois sur **SOURCE** (de la télécommande **TUNER**) pour sélectionner les bandes de fréquence.
- 2 Appuyez sur **◀** ou **▶** (de la télécommande) pour sélectionner le numéro préréglé à partir duquel la programmation doit démarrer.  
*Remarque:*  
– Si aucun numéro préréglé n'est sélectionné, l'équipement passe automatiquement sur préréglage (1) et tous les autres préréglages sont remplacés par d'autres.
- 3 Maintenez enfoncé **PROGRAM** (de la télécommande **PROG**) pendant plus de 2 secondes pour commencer la programmation.  
→ **RUE** est affiché et les émetteurs disponibles programmés dans l'ordre de la puissance de réception de la bande.

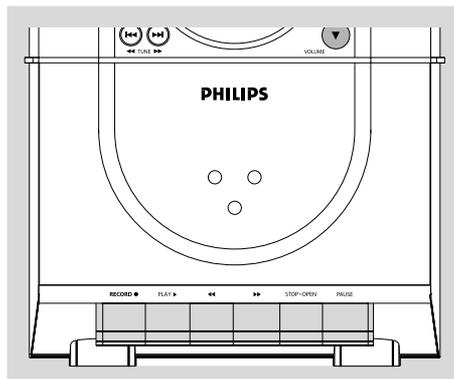
### Programmation manuelle

- 1 Réglez sur un émetteur de votre choix (voir "Réglage sur les émetteurs radio").
- 2 Appuyez sur **PROGRAM** (de la télécommande **PROG**) pour commencer la programmation.  
→ **PROGRAM** clignote sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur **◀** ou **▶** (sur la télécommande) pour sélectionner un chiffre entre 1 et 20 pour les ondes FM (ou entre 1 et 10 pour les ondes moyennes AM) à affecter à cette station.
- 4 Appuyez à nouveau sur **PROGRAM** (de la télécommande **PROG**) pour confirmer le réglage.  
→ **PROGRAM** disparaît et la fréquence de la station présélectionnée apparaît.
- 5 Répétez les quatre opérations précédentes pour mémoriser d'autres émetteurs.
- Vous pouvez 'écraser' un émetteur préréglé en mémorisant une autre fréquence à sa place.

### Réglage des émetteurs préréglés

- Appuyez sur **◀** ou **▶** (de la télécommande) jusqu'à ce que le numéro préréglé de l'émetteur de votre choix soit affiché.

# Utilisation du lecteur de cassettes/Enregistrement



## Lecture d'une cassette

- 1 Sélectionnez la source **TAPE**.  
→ L'afficheur indique **TAPE** pendant le fonctionnement en mode cassette.
- 2 Appuyez sur **STOP•OPEN** pour ouvrir le compartiment de cassette.
- 3 Introduisez une cassette enregistrée et refermez le compartiment de cassette.
- Insérez une cassette, côté ouvert vers le bas et bobine pleine vers la gauche.
- 4 Appuyez sur **PLAY** ► pour commencer la lecture.
- 5 Pour interrompre la lecture, appuyez sur **PAUSE**. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur cette touche.
- 6 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour embobiner à vitesse rapide la cassette (dans un sens ou l'autre).
- 7 Appuyez sur **STOP•OPEN** pour arrêter la cassette.
- A la fin de la cassette, les touches se relâchent automatiquement à l'exception de la touche **PAUSE** si celle-ci a été activée.

### Remarque:

– La source de son ne peut pas être changée lors de la lecture ou de l'enregistrement d'une cassette.

## Généralités sur l'enregistrement

- L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteur ni de tiers ne sont pas enfreints.
- Cette platine n'est pas appropriée pour l'enregistrement sur cassettes METAL (CEI IV). Utilisez des cassettes de type NORMAL (CEI I) dont les languettes n'ont pas été brisées pour effectuer l'enregistrement.
- Le niveau d'enregistrement optimal est défini automatiquement. Le fait de régler les commandes de VOLUME ou DBB n'a aucun effet sur l'enregistrement en cours.
- Le niveau d'enregistrement se règle automatiquement. Les commandes VOLUME, INCREDIBLE SURROUND, DBB et INTERACTIVE SOUND n'affectent nullement le niveau d'enregistrement.
- En fin et en début de cassette, l'enregistrement ne se fait pas pendant 7 secondes au moment où l'amorce passe devant les têtes.
- Afin d'éviter tout effacement par inadvertance d'un enregistrement, brisez la languette gauche, tout en gardant la face de la cassette à protéger dirigée vers vous. Il n'est alors plus possible d'enregistrer de ce côté. Pour invalider cette protection, recouvrez les languettes de bande adhésive.

## Enregistrement synchronisé du lecteur de CD

- 1 Sélectionnez la source **CD**.
- 2 Introduisez un CD et, au besoin, les références de page de programme.
- 3 Appuyez sur **STOP•OPEN** pour ouvrir le compartiment de cassette.
- 4 Introduisez une cassette appropriée et refermez le compartiment de cassette.
- 5 Appuyez sur **RECORD** pour commencer l'enregistrement.  
→ La lecture du programme de CD commence automatiquement depuis le début du CD/programme 7 secondes plus tard. Il n'est pas nécessaire de démarrer le lecteur de CD séparément.

# Utilisation du lecteur de cassettes/Enregistrement

## Pour sélectionner et enregistrer un passage particulier dans une plage

- Maintenez enfoncée ◀◀ ou ▶▶.
  - Pour interrompre la lecture du CD, appuyez sur ▶II.
  - L'enregistrement démarrera à partir de l'endroit exact sur la plage dès que vous appuyez sur **RECORD** ●.
- 6 A la fin de la cassette, les touches se relâchent automatiquement à l'exception de la touche **PAUSE** si celle-ci a été activée.
- 7 Appuyez sur **STOP•OPEN** pour arrêter l'enregistrement.

## Enregistrement de la radio

- 1 Recherchez l'émetteur souhaité (voir "Réglage sur les émetteurs radio").
- 2 Appuyez sur **STOP•OPEN** pour ouvrir le compartiment de cassette.
- 3 Introduisez une cassette appropriée et refermez le compartiment de cassette.
- 4 Appuyez sur **RECORD** pour commencer l'enregistrement.
- 5 A la fin de la cassette, les touches se relâchent automatiquement à l'exception de la touche **PAUSE** si celle-ci a été activée.
- 6 Appuyez sur **STOP•OPEN** pour arrêter l'enregistrement.

## Entretien

### Nettoyage du boîtier

- Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec du détergent doux. N'utilisez pas de solution contenant de l'alcool, de l'ammoniaque ni des produits abrasifs.

### Nettoyage des disques

- Lorsqu'un disque devient sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon en le frottant du centre vers la périphérie.
- N'utilisez pas de produits dissolvants comme l'essence, les diluants, les produits de nettoyage disponibles dans le commerce ou une bombe antistatique prévue pour les disques analogiques.

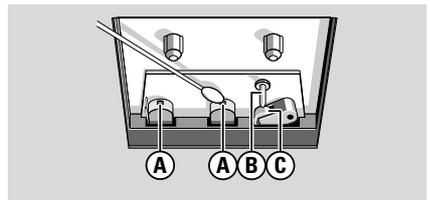


### Nettoyage des lentilles CD

- Après une utilisation prolongée, il se peut que de la poussière ou de la saleté se soit accumulée sur la lentille du lecteur de CD. Pour garantir une bonne qualité de reproduction du son, nettoyez la lentille du lecteur avec le produit de Philips spécial pour le nettoyage de lentille de lecteur ou bien un produit disponible dans le commerce. Suivez les instructions fournies avec le produit.

### Nettoyage des têtes et des points de passage de la bande

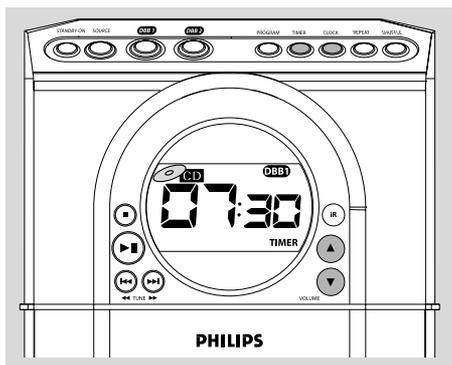
- Pour garantir une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyez les parties indiquées (A), (B) et (C) toutes les 50 heures de fonctionnement.
- Utilisez un coton-tige légèrement imbibé de liquide de nettoyage ou d'alcool.
- Vous pouvez également nettoyer les têtes à l'aide d'une cassette de nettoyage que vous lirez une fois comme une cassette normale.



### Démagnétisation des têtes

- Utilisez une cassette de démagnétisation disponible chez votre revendeur.

# Horloge/Temporisateur



## Réglage d'horloge

- 1 Appuyez sur le bouton **CLOCK** sans relâcher.  
→ Les chiffres d'horloge pour les heures clignotent.
- 2 Appuyez sur **VOLUME ▲ / ▼ (VOL ▲ / ▼** sur la télécommande) pour régler les heures.
- 3 Appuyez à nouveau sur **CLOCK**.  
→ Les chiffres d'horloge pour les minutes clignotent.
- 4 Appuyez sur **VOLUME ▲ / ▼ (VOL ▲ / ▼** sur la télécommande) pour régler les minutes.
- 5 Appuyez sur **CLOCK** pour confirmer l'heure.

### Remarque:

– Faible Rétro-éclairage de l'affichage de l'horloge en veille.

## Affichage de l'horloge

Pour afficher l'heure dans n'importe quel mode source, appuyez sur **CLOCK**; l'heure reste affichée pendant quelques secondes. L'heure s'affiche avec un faible rétro-éclairage en mode veille.

### Remarque:

– Si l'horloge n'a pas été réglée, -- s'affiche.

## Réglage du temporisateur

- L'unité peut servir d'alarme, autorisant le réglage à temps du CD ou du syntoniseur. Il faudra régler l'heure de l'horloge avant de pouvoir utiliser la minuterie.
  - Si on agit sur aucun bouton pendant plus de 90 secondes lors du réglage, on sort automatiquement du mode de réglage de minuterie.
- 1 À partir d'un mode quelconque, appuyez sur **TIMER** pendant plus de 2 secondes.
  - 2 Appuyez sur **SOURCE (VOL ▲ / ▼** sur la télécommande) pour sélectionner une source de son.
  - 3 Appuyez sur **TIMER** pour confirmer:  
→ La source sélectionnée **CD** ou **TUNER** est affichée. Les chiffres d'horloge pour les heures clignotent.
  - 4 Appuyez sur **VOLUME ▲ / ▼ (VOL ▲ / ▼** sur la télécommande) pour régler les heures.
  - 5 Appuyez à nouveau sur **TIMER**.  
→ Les chiffres d'horloge pour les minutes clignotent.
  - 6 Appuyez sur **VOLUME ▲ / ▼ (VOL ▲ / ▼** sur la télécommande) pour régler les minutes.
  - 7 Appuyez sur **TIMER** pour confirmer l'heure.  
→ La minuterie est dès lors réglée et activée.

### Remarque:

- Le minuteur ne démarre pas si un enregistrement est en cours.  
- Si la source CD est sélectionnée mais qu'il n'y a aucun disque dans la platine CD ou que le disque contient un défaut, TUNER sera sélectionné automatiquement.

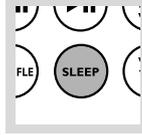
## Activation et désactivation de la temporisateur

- En mode d'attente ou lors de la lecture, appuyez une fois sur **TIMER**.  
→ L'affichage indique **TIMER** au cas où elle est activée et elle s'éteint dès que la minuterie est désactivée.

## Activation et désactivation de SLEEP

La minuterie à rebours permet de mettre l'équipement automatiquement hors service après une période de temps pré-réglée. Bien sûr l'heure doit avoir été réglée avant de pouvoir utiliser cette option.

- Appuyez de façon répétitive sur **SLEEP** (sur la télécommande) pour sélectionner la durée souhaitée avant que le système ne s'éteigne.



→ L'affichage affiche **SLEEP** ainsi que différentes options de durée à sélectionner: *60, 45, 30, 15, OFF, 60*.

- Pour désactiver; appuyez une ou plusieurs fois sur **SLEEP** de la télécommande jusqu'à ce que l'affichage indique *OFF* ou appuyez sur **STANDBY ON** de l'appareil ou de la télécommande.

## Spécifications

### AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie ..... 2 x 2.5 W RMS  
 ..... 2 x 2.1W FTC <sup>(1)</sup>  
 Rapport signal/bruit ..... ≥ 62 dBA (IEC)  
 Réponse en fréquence .... 60 – 16000 Hz ± 3 dB  
 Impédance haut-parleurs ..... 4 Ω  
 Impédance écouteurs ..... 32 Ω – 1000 Ω  
<sup>(1)</sup> (4 Ω, 125 Hz - 10 kHz, 10% THD)

### LECTEUR DE CD

Nombre de pistes programmables ..... 20  
 Gamme de fréquence ..... 63 – 14000 Hz  
 Rapport signal/bruit ..... 55 dBA  
 Séparation des canaux ..... ≥ 30 dB  
 Distorsion harmonique totale ..... ≤ 1.5%

### SYNTONISEUR

Fréquence FM ..... 87.5 – 108 MHz  
 Fréquence AM ..... 530 – 1700 kHz  
 FM Sensibilité à 75 Ω  
 – mono, 26 dB rapport signal/bruit ..... ≤ 22 dBu  
 – stéréo, 46 dB rapport signal/bruit ..... 61.4 μV  
 Sélectivité ..... ≥ 28 dB  
 FM Distorsion harmonique totale ..... ≤ 5%  
 FM Réponse de fréquence .....  
 ..... 63 – 9000 Hz (±3 dB)  
 FM Rapport signal/bruit ..... ≥ 50 dBA

### PLATINE DE CASSETTE

Réponse de fréquence  
 Cassette normale (type I) . 80 – 10000 Hz (8 dB)  
 Rapport signal/bruit  
 Cassette normale (type I) ..... 48 dBA  
 Pleurage et papillotement ..... ≤ 0.35% DIN

### HAUT-PARLEURS

Système réflex basses  
 Dimensions (l x h x p) .... 151 x 222 x 138 (mm)  
 ..... 5.95 x 8.74 x 5.43 (inch)

### GÉNÉRALITÉS

Puissance CA ..... 120V / 60 Hz  
 Dimensions (l x h x p) 156 x 222 x 215.5 (mm)  
 ..... 6.1 x 8.74 x 8.48 (inch)  
 Poids (avec/sans les haut-parleurs) .....  
 ..... env. 4.5 / 2.3 kg  
 ..... env. 9.9 / 5.07 pound  
 Consommation de puissance en attente . < 3 W

**Sujet à toutes modifications sans avis préalable**

# Depannage

---

## ATTENTION

**N'ouvrez pas l'appareil en raison des risques d'électrocution! Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer vous-même l'appareil car la garantie serait alors invalidée.**

**En cas de problème, contrôlez au préalable les points ci-dessous avant de faire réparer l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces conseils, consultez votre revendeur ou votre centre de service après-vente.**

---

## Problème

## Solution

---

### UTILISATION DU LECTEUR DE CD

"no cd" (pas de disque) s'affiche.

- Introduisez un disque.
- Vérifiez si le disque est tourné du bon côté.
- Attendez que la condensation ait disparu de la lentille.
- Remplacez ou nettoyez le disque, voir "Entretien".
- Utilisez un disque finalisé CD-RW ou CD-R.

---

### RECEPTION RADIO

**Mauvaise réception radio.**

- Le signal est trop faible, réglez l'antenne ou connectez une antenne extérieure pour améliorer la réception.
- Eloignez l'appareil du téléviseur ou du magnétoscope.

---

### UTILISATION DE LA PLATINE A CASSETTES ET ENREGISTREMENT

**La lecture ou l'enregistrement est impossible.**

- Nettoyez les éléments de la platine, voir "Entretien".
  - Utilisez uniquement des bandes de type NORMAL (IEC I).
  - Appliquez un morceau de ruban adhésif à la place de la languette de protection de l'enregistrement.
-

## GENERALITES

<b>Tous les boutons sont sans effet.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Débranchez puis rebranchez le cordon secteur puis remettez la chaîne en marche.</li> </ul>
<b>Pas de son ou son de mauvaise qualité.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Réglez le volume.</li> <li>– Débranchez le casque.</li> <li>– Vérifiez si les hauts-parleurs sont correctement branchés.</li> <li>– Contrôlez si l'extrémité dénudée des fils des hauts-parleurs est bien pincée.</li> </ul>
<b>Inversion du son de droite et de gauche.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Contrôlez les branchements et l'emplacement des hauts-parleurs.</li> </ul>
<b>La télécommande ne fonctionne pas correctement.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Sélectionnez la source (par exemple CD, TUNER) avant d'appuyer sur le bouton de fonction (par exemple ►, ◀, ▶).</li> <li>– Réduisez la distance par rapport à la chaîne.</li> <li>– Installez des piles en respectant la polarité indiquée (signes +/-).</li> <li>– Remplacez les piles.</li> <li>– Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.</li> </ul>
<b>Le temporisateur ne fonctionne pas.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Réglez correctement l'horloge.</li> <li>– Appuyez sur <b>TIMER</b> pour mettre le temporisateur en marche.</li> <li>– Arrêtez l'enregistrement éventuellement en cours.</li> </ul>
<b>Le réglage de l'horloge et du temporisateur est effacé.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Il s'est produit une panne de courant ou le cordon secteur a été débranché. Réglez de nouveau l'horloge et le temporisateur.</li> </ul>

## GARANTIE LIMITÉE PHILIPS

### Un (1) an sur la main d'oeuvre et la réparation des pièces

**PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS** garantit ce produit contre tout défaut de matière ou de main d'oeuvre, sous réserve de toutes les conditions énoncées, comme suit :

#### PREUVE D'ACHAT :

Vous devez fournir une preuve de la date d'achat afin de bénéficier du service de réparation garanti pour votre produit. Un reçu ou tout autre document faisant preuve de la date d'achat du produit et du détaillant agréé est considéré comme une preuve d'achat.

#### COUVERTURE :

(S'il est déterminé que le produit est défectueux)

**MAIN D'OEUVRE :** Pour une période de un (1) an à partir de la date d'achat, Philips s'engage, à son choix, à réparer ou à remplacer le produit gratuitement, ou à rembourser les frais de main d'oeuvre au centre de service agréé Philips. Suivant cette période de un (1) an, Philips ne sera plus responsable d'aucun frais encouru.

**PIÈCES :** Pour une période de un (1) an à partir de la date d'achat, Philips fournira, gratuitement, des pièces de rechange neuves ou remises à neuf en échange des pièces défectueuses, via un centre de service Philips agréé.

Remarque : Au cas où Philips serait dans l'impossibilité de fournir un service dans votre région, le reçu du service payé pourra être présenté et étudié en vue d'une compensation ou d'un remboursement complet, à la discrétion de Philips.

#### EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

Votre garantie ne couvre pas :

- les frais de main d'oeuvre pour l'installation ou la configuration du produit, le réglage des commandes sur le produit du client ainsi que l'installation ou la réparation du système d'antenne externe au produit.
- la réparation du produit et/ou le remplacement des pièces à cause d'une mauvaise installation, d'un raccordement à une alimentation électrique incorrecte, d'un emploi abusif, d'une négligence, d'un mauvais usage, d'un accident, d'une réparation non autorisée ou de toute autre cause non contrôlable par Philips.
- un produit nécessitant une modification ou adaptation afin de permettre l'utilisation dans tout pays autre que celui pour lequel il était désigné, fabriqué, approuvé et/ou autorisé ou toute réparation du produit endommagé par ces modifications.
- tout dommage au produit lors de l'expédition lorsque celui-ci n'a pas été emballé correctement ou tout frais associé à l'emballage.
- un produit perdu lors de l'expédition sans preuve signée de la réception.
- un produit utilisé à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non de façon limitative les fins de location).
- un produit vendu TEL QUEL ou RÉNOVÉ.

*Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Il est possible que vous bénéficiiez de droits supplémentaires variant d'un état/province à l'autre.*

#### GARANTIE D'UN PRODUIT APPORTÉ AU CENTRE DE SERVICE/EXPÉDIÉ

Pour une réparation sous garantie d'un produit apporté au centre de service, apportez-le à un centre de service agréé Philips pour le faire réparer. Lorsque le produit a été réparé, vous devez venir le chercher au centre de service. Pour la réparation sous garantie d'un produit expédié, expédiez le produit à un centre de service autorisé Philips dans sa boîte et son emballage d'origine. Si vous ne disposez pas de la boîte et de l'emballage d'origine, faites emballer votre produit par un service d'expédition professionnel. Expédiez votre produit via un service d'expédition identifiable. Au cas où vous devez expédier le produit à Philips pour réparations, vous êtes responsable des frais d'expédition à Philips. Philips paiera les frais d'expédition pour le renvoi de votre produit, à votre domicile.

#### POUR OBTENIR UN SERVICE DE GARANTIE AUX ÉTATS-UNIS, À PORTO RICO OU AUX ÎLES VIERGES AMÉRICAINES...

Communiquez avec le centre de service à la clientèle de Philips au :

1-888-PHILIPS (1-888-744-5477)

#### POUR OBTENIR UN SERVICE DE GARANTIE AU CANADA...

1-800-661-6162 (pour un service en français)

1-888-PHILIPS (1-888-744-5477) - (pour un service en anglais ou en espagnol)

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT CONFORMÉMENT À CETTE GARANTIE CONSTITUE LE SEUL REMÈDE POUR LE CONSOMMATEUR. PHILIPS N'EST AUCUNEMENT RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT RÉSULTANT DE LA VIOLATION DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE SUR CE PRODUIT. SAUF DANS LA MESURE INTERDITE PAR LES LOIS APPLICABLES, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ LOYALE ET MARCHANDE OU D'UTILITÉ PARTICULIÈRE DU PRODUIT EST LIMITÉE DANS LE TEMPS À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE.

Certains états ne reconnaissent pas l'exclusion ou la limitation de la responsabilité pour dommages indirects ou accessoires, ou autorisent des limitations sur la durée d'une garantie implicite, il est donc possible que les limitations ou exclusions mentionnées ci-dessus soient sans effet dans votre cas. En outre, si vous concluez une entente de contrat de service avec la société PHILIPS dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date d'achat, la limitation sur la durée de la garantie implicite ne s'applique pas.

Philips, P.O. Box 671 539, Marietta, GA. 30006-0026

(Garantie: 4835 710 27200)